

MSG Pin 2400 / MSG Bracket



Instructions for Use
Gebrauchsanweisung
تعليمات الاستخدام
Návod k použití
Brugervejledning
Οδηγίες χρήσης
Instrucciones de uso
Käyttöohjeet
Notice d'utilisation
Használati utasítás
Istruzioni per l'uso
사용 설명서
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja użycia

Instruções de utilização
Instrucțiuni de utilizare
Инструкции по применению
Bruksanvisning
Kullanma Talimatları
使用説明

XENIOS

A FRESENIUS
MEDICAL CARE
COMPANY

Item no.: D-700-1030AA, Version: 001_2020_12, Publication Date: December 2020
For further information please contact:

 **Xenios AG** Im Zukunftspark 1 Phone +49 7131 2706-0
74076 Heilbronn Germany Fax +49 7131 2706-299
info@xenios-ag.com
www.xenios-ag.com



MSG Pin 2400* (38350322)

*MiniLung kit, MiniLung petite kit

MSG Bracket* (38350320)

*iLA active iLA IPS kit, i-cor puls kit

The optional accessories **MSG Pin 2400** and **MSG Bracket** are intended to be used only in combination with the **MSG Holder** (30000285) for mounting the appropriate gas exchanger required.

Please refer to the IFU of the basic **MultiSupport GROUND** (38350331) for further information about their use, cautions and warnings.

If these accessories are used incorrectly or for purposes other than those defined in the MultiSupport GROUND Instructions for Use, the sole responsibility is with the user.

CAUTION Danger of components breaking off.



The MSG Bracket is not approved for ground transport. The MSG Bracket may only be used in stationary applications.

Das optionale Zubehör **MSG Pin 2400** und **MSG Bracket** ist nur für die Verwendung in Kombination mit dem **MSG Holder** (30000285) zur Montage des entsprechenden Gasaustauschers bestimmt.

Weitere Informationen zur Verwendung und zu den Sicherheits- und Warnhinweisen entnehmen Sie bitte der IFU des zugrunde liegenden **MultiSupport GROUND** (38350331).

Wenn dieses Zubehör falsch oder für andere als die in der Gebrauchsanweisung für den MultiSupport GROUND beschriebenen Zwecke verwendet wird, liegt die alleinige Verantwortung hierfür beim Nutzer.

VORSICHT Bruchgefahr für Komponenten.



Die MSG Bracket ist nicht für den Bodentransport zugelassen. Die MSG Bracket darf nur für stationäre Anwendungen eingesetzt werden.

الملحقات الاختياريان **MSG Bracket** و **MSG Pin 2400** مخصصان للاستخدام فقط مع **MSG Holder** (30000285) لتكيب مبادل الغاز المناسب المطلوب.

يُرجى الرجوع إلى وثيقة IFU الخاصة بـ **MultiSupport GROUND** الأساسي (38350331) لمعرفة مزيد من المعلومات حول استخدامهما والتنبيهات والتحذيرات الخاصة بهما.

إذا تم استخدام هذين الملحقين بشكل خاطئ أو لأغراض أخرى غير تلك المنصوص عليها في تعليمات استخدام **MultiSupport GROUND**، فإن المسؤولية تقع على المستخدم وحده.

تنبيه خطر انكسار المكونات.



لم تتم الموافقة على استخدام MSG Bracket للنقل الأرضي. يمكن استخدام MSG Bracket في التطبيقات غير المتنقلة فقط.

Volitelná příslušenství **MSG Pin 2400** a **MSG Bracket** jsou určena pouze k použití v kombinaci s držákem **MSG Holder** (30000285) nezbytným pro montáž příslušného výměníku plynu.

Další informace o jejich použití, upozornění a výstrahách naleznete v IFU základního zařízení **MultiSupport GROUND** (38350331).

Pokud se tato příslušenství používají nesprávně nebo pro účely jiné než ty, které jsou definované v návodu k použití **MultiSupport GROUND**, je za to zodpovědný výhradně uživatel.

UPOZORNĚNÍ Nebezpečí ulomení součástí.



Rameno MSG Bracket není schváleno pro pozemní přepravu. Rameno MSG Bracket lze používat pouze stacionárně.

EN

De valgfri tilbehørsdele **MSG Pin 2400** og **MSG Bracket** er udelukkende beregnet til anvendelse i kombination med **MSG Holder** (30000285) til monteringen af den rette påkrævede gasveksler.

Der henvises til IFU'en til den grundlæggende **MultiSupport GROUND** (38350331) for yderligere oplysninger om disses anvendelse, forsigtighedsregler og advarsler.

Hvis disse tilbehørsdele bruges forkert eller til formål, som ikke er defineret i brugervejledningen til MultiSupport GROUND, påhviler hele ansvaret brugeren.

FORSIGTIG Fare for dele, der falder af.



MSG Bracket er ikke godkendt til landtransport. MSG Bracket må kun anvendes i stationære opsætninger.

DE

Τα προαιρετικά παρελκόμενα **MSG Pin 2400** και **MSG Bracket** προορίζονται για χρήση αποκλειστικά σε συνδυασμό με τη **MSG Holder** (30000285) για την τοποθέτηση της κατάλληλης συσκευής ανταλλαγής αερίων που απαιτείται.

Ανατρέξτε στο IFU του βασικού **MultiSupport GROUND** (38350331) για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση τους, τις προφυλάξεις και τις προειδοποιήσεις που τα αφορούν.

Εάν αυτά τα εξαρτήματα χρησιμοποιηθούν με εσφαλμένο τρόπο ή για άλλους σκοπούς εκτός από αυτούς που καθορίζονται στις Οδηγίες χρήσης του **MultiSupport GROUND**, την αποκλειστική ευθύνη φέρει ο χρήστης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος απόσπασης εξαρτημάτων.



Το MSG Bracket δεν είναι εγκεκριμένο για επίγεια μεταφορά. Το MSG Bracket μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε στατικές εφαρμογές.

AR

Los accesorios opcionales **MSG Pin 2400** y **MSG Bracket** están previstos solo para usarse en combinación con el **MSG Holder** (30000285) para montar el intercambiador de gas correcto necesario.

Consulte las IFU del **MultiSupport GROUND** (38350331) básico para obtener más información acerca de su uso, precauciones y advertencias.

Si estos accesorios se utilizan de forma incorrecta o con fines distintos a los definidos en las instrucciones de uso de **MultiSupport GROUND**, la responsabilidad será exclusivamente del usuario.

PRECAUCIÓN Peligro de rotura de los componentes.



MSG Bracket no está aprobada para el transporte por el suelo. MSG Bracket solo se puede utilizar en aplicaciones estacionarias.

CS

Valinnaiset **MSG Pin 2400**- ja **MSG Bracket** -lisävarusteet on tarkoitettu käytettäväksi vain **MSG Holder** -pidikkeen (30000285) yhteydessä, ja niitä käytetään tarvittaessa sopivan kaasujenvaihtajan kiinnittämiseen.

Lisätietoja niiden käytöstä, varoitoimenpiteistä ja varoituksista on **MultiSupport GROUND** -perusjärjestelmän (38350331) IFU:ssa.

Jos näitä lisävarusteita käytetään väärin tai muihin kuin **MultiSupport GROUND** -järjestelmän käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin, vastuu on kokonaan käyttäjän.

HUOMIO Osien rikkoutumisvaara.



MSG Bracket -lisävarustetta ei ole hyväksytty käytettäväksi maakuljetuksissa. MSG Bracket -lisävarustetta saa käyttää vain kiinteissä sovelluksissa.

DA

EL

ES

FI

Les accessoires en option **MSG Pin 2400** et **MSG Bracket** sont destinés à être utilisés en association avec le **MSG Holder** (30000285) pour le montage de l'échangeur de gaz nécessaire.

Consulter l'IFU du **MultiSupport GROUND** de base (38350331) pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation, les mises en garde et les avertissements.

Si ces accessoires font l'objet d'une mauvaise utilisation ou sont utilisés à des fins autres que celles indiquées dans la notice d'utilisation MultiSupport GROUND, l'utilisateur est seul responsable.

ATTENTION Danger de rupture des composants.

Le support MSG Bracket n'est pas compatible avec le transport terrestre.

Le support MSG Bracket doit uniquement être utilisé dans les applications fixes.



Az **MSG Pin 2400** és **MSG Bracket** opcionális tartozékokat kizárólag az **MSG Holder** (30000285) eszközzel együtt szabad használni a megfelelő gázcsereélő felrögzítéséhez.

Kérjük, olvassa el az alapvető **MultiSupport GROUND** (38350331) eszköz IFU-jában a használatlalt, óvintelmekkel és figyelmeztetésekkel kapcsolatos további információkat.

Amennyiben ezeket a tartozékokat helytelenül vagy a MultiSupport GROUND használati utasításában leírtaktól eltérő célokra használják, a következményekért kizárólag a felhasználó felelős.

VIGYÁZAT Az alkatrészek letörésének veszélye.

Az MSG Bracket nem alkalmas szárazföldi szállításra. Az MSG Bracket kizárólag álló helyzetben történő használatra alkalmas.



Gli accessori opzionali **MSG Pin 2400** e **MSG Bracket** sono destinati all'uso in combinazione con **MSG Holder** (30000285) per il montaggio dello scambiatore di gas appropriato necessario.

Consultare le IFU del **MultiSupport GROUND** di base (38350331) per ulteriori informazioni in merito a utilizzo, messaggi di attenzione e avvertenze.

L'utente è l'unico responsabile di un eventuale utilizzo scorretto dei presenti accessori o di un loro impiego finalizzato a scopi diversi da quelli definiti nelle Istruzioni per l'uso MultiSupport GROUND.

ATTENZIONE Pericolo di rottura dei componenti.

L'MSG Bracket non è omologata per il trasporto a terra. L'MSG Bracket può essere utilizzata esclusivamente in applicazioni fisse.



옵션 액세서리인 **MSG Pin 2400** 및 **MSG Bracket**은 필요한 적절한 가스 교환기 장착을 위해 **MSG Holder** (30000285)와 함께 사용해야만 합니다.

사용, 주의 및 경고에 대한 추가 정보를 알아보려면 기본 **MultiSupport GROUND** (38350331)의 IFU를 참조하시기 바랍니다.

액세서리를 잘못 사용하거나 MultiSupport GROUND 사용 설명서에 정의된 것 이외의 목적으로 사용하는 경우, 해당 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다.

주의

구성 요소 파손의 위험.

MSG Bracket은 지상 운송이 승인되지 않았습니다. MSG Bracket은 고정 적용으로만 사용할 수 있습니다.



FR

De optionele accessoires **MSG Pin 2400** en **MSG Bracket** zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met de **MSG Holder** (30000285) voor het monteren van de geschikte vereiste gasuitwisselaar.

Raadpleeg de IFU van de standaard **MultiSupport GROUND** (38350331) voor meer informatie over het gebruik ervan, voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen.

Als deze accessoires onjuist of voor andere doeleinden dan de in de gebruiksaanwijzing van de MultiSupport GROUND gespecificeerde doeleinden worden gebruikt, ligt de volledige verantwoordelijkheid bij de gebruiker.

VOORZICHTIG Gevaar voor afbreken van componenten.

De MSG Bracket is niet goedgekeurd voor grondtransport. De MSG Bracket mag alleen worden gebruikt bij stationaire toepassingen.



HU

Akcesoria opcjonalne **MSG Pin 2400** oraz **MSG Bracket** są przeznaczone do stosowania tylko w połączeniu z akcesorium **MSG Holder** (30000285) do zamontowania odpowiedniego, wymaganego wymiennika gazu.

Proszę odnieść się do IFU dot. podstawowej wersji **MultiSupport GROUND** (38350331) w celu zapoznania się z dalszymi informacjami o ich stosowaniu, przestrożami oraz ostrzeżeniami.

Jeżeli akcesoria te są używane nieprawidłowo lub do celów innych niż określone w Instrukcji użycia MultiSupport GROUND, wyłączną odpowiedzialność ponosi użytkownik.

PRZESTROGA Niebezpieczeństwo oderwania się komponentów.

Wspornik MSG Bracket nie jest dopuszczony do transportu naziemnego. Wspornik MSG Bracket może być używany tylko w zastosowaniach stacjonarnych.



IT

Os acessórios opcionais **MSG Pin 2400** e **MSG Bracket** destinam-se a ser utilizados apenas com o **MSG Holder** (30000285) para a montagem do permutador de gás apropriado necessário.

Consulte as IFU (Instruções de utilização) do **MultiSupport GROUND** (38350331) para obter informações adicionais sobre a sua utilização, cuidados e avisos.

O utilizador é o único responsável em caso de utilização incorreta destes acessórios ou para fins diferentes dos especificados nas Instruções de utilização do MultiSupport GROUND.

CUIDADO Perigo de fragmentação dos componentes.

O MSG Bracket não está aprovado para transporte terrestre. O MSG Bracket só pode ser utilizado em aplicações estáticas.



KO

Accesoriiile opționale **MSG Pin 2400** și **MSG Bracket** sunt destinate utilizării numai în combinație cu **MSG Holder** (30000285) pentru montarea schimbătorului de gaze adecvat necesar.

Pentru informații suplimentare privind utilizarea acestora, măsurile de precauție și avertizările asociate cu acestea, consultați IFU pentru **MultiSupport GROUND** (38350331).

Dacă aceste accesorii sunt utilizate incorect sau în alte scopuri decât cele definite în instrucțiunile de utilizare ale MultiSupport GROUND, responsabilitatea este exclusiv a utilizatorului.

PRECAUȚIE Pericol de rupere a componentelor.

MSG Bracket nu este aprobat pentru transportul terestru. MSG Bracket poate fi utilizat numai în aplicații staționare.



NL

Doplnitелные принадлежности **MSG Pin 2400** и **MSG Bracket** предназначены для использования только в комбинации с **MSG Holder** (30000285) при необходимости установки соответствующего газообменника.

Информацию об их использовании, а также предостережения и предупреждения см. в инструкциях по применению (IFU) основного изделия **MultiSupport GROUND** (38350331).

Если эти принадлежности используются ненадлежащим образом и/или не по назначению, которое указано в инструкциях по применению MultiSupport GROUND, ответственность за это лежит исключительно на пользователе.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Опасность поломки компонентов.

MSG Bracket не одобрен для использования при наземной транспортировке. MSG Bracket может использоваться только в условиях стационара.



PL

De valfria tillbehören **MSG Pin 2400** och **MSG Bracket** är endast avsedda att användas i kombination med **MSG Holder** (30000285) för montering av lämplig gasutbytesenhet.

Se IFU för huvudenheten **MultiSupport GROUND** (38350331) för mer information om användning, försiktighetsåtgärder och varningar.

Om dessa tillbehör används på ett felaktigt sätt eller i annat syfte än de som anges i bruksanvisningen för MultiSupport GROUND, bär användaren hela ansvaret.

FÖRSIKTIGHET Risk att komponenter bryts av.

MSG Bracket är inte godkänd för marktransport. MSG Bracket får endast användas stationärt.



RU

SV

TR

İsteğe bağlı aksesuarlar **MSG Pin 2400** ve **MSG Bracket**, gereken uygun gaz değiştiricisi monte etmek için yalnızca **MSG Holder** (30000285) ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Bu aksesuarların kullanımlarına, dikkat ve uyarı ibarelerine ilişkin daha fazla bilgi için lütfen temel **MultiSupport GROUND** (38350331) ürününün IFU belgesine bakın.

Bu aksesuarlar, hatalı şekilde veya MultiSupport GROUND Kullanma Talimatlarında belirtilenler dışındaki amaçlar için kullanılırsa sorumluluk tamamen kullanıcıya aittir.

DIKKAT Bileşenlerin kırılma tehlikesi.

MSG Bracket, kara yolu ile taşıma için onaylı değildir. MSG Bracket, yalnızca sabit uygulamalarda kullanılabilir.



RO

選配配件 **MSG Pin 2400** 與 **MSG Bracket** 僅可配合 **MSG Holder** (30000285) 使用, 以利安裝要求的合適氣體交換器。

請參閱基本 **MultiSupport GROUND** (38350331) 之 IFU, 瞭解關於其使用、注意事項與警告之詳細資訊。

如果這些配件使用不當或用於此 MultiSupport GROUND 使用說明所規定之外的其他目的, 則將由使用者獨自承擔責任。

注意 有部件脫落之危險。

MSG Bracket 未獲准用於地面運輸。MSG Bracket 僅能用於固定應用場景。



ZH